

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 8. august 1972

blatt 2102

bernoullistrasse:

einkaufsmoeglichkeit gesichert!

2 wien, 8.8. (rk) schnell geschaltet hat das marktamt der stadt wien im dienste der hausfrauen in der wohnhausanlage bernoullistrasse: da der konsumgrossmarkt wegen eines brandes als haupteinkaufsquelle fuer einige zeit ausgefallen ist, wurde mit allen beteiligten stellen sofort kontakt aufgenommen. ziel war die erweiterung des dortigen temporaeren marktes.

nach blitzverhandlungen mit magistratsdirektion und bezirksvorsteher sowie telefonischer ruecksprache mit stadtrat otto p e l z e l m a y e r in dessen urlaubsort konnte auch mit den gewerbetreibenden rasches einvernehmen hergestellt werden: bereits in dieser woche wird der temporaere markt in der bernoullistrasse nicht nur wie bisher dienstag und freitag, sondern auch am mittwoch abgehalten. diese regelung bleibt bis zur wiedereroeffnung des konsumgrossmarktes in kraft.

auch fuer den mittwoch gelten - wie fuer die anderen tage - die marktzeiten 14 bis 19.30 uhr. der erste mittwoch-markt wird bereits morgen, den 9. august, abgehalten.

1016

## "ferienschlussfeier" mit gastarbeiterkindern

1 wien, 8.8. (rk) gemeinsam mit wiener kindern werden kinder jugoslawischer und tuerkischer gastarbeiter auf der paulawiese in neuwaldegg eine grosse "ferienschlussfeier" begehen. kasperltheater, lagerfeuer und lampionumzug werden die hauptattraktionen des kinderfestes sein.

die veranstalter - der zuwandererfonds und die caritas der erzdioezese wien - wollen mit dieser veranstaltung den kontakt zwischen den kindern der wiener und jenen der gastarbeiter foerdern. das fest beginnt freitag, den 25. august, um 18.30 uhr und dauert bis zum einbruch der dunkelheit. (bei schlechtwetter: montag, 28. august, 18.30 uhr.)

die einladung an die gastarbeiterkinder wird in tuerkischer und serbokroatischer sprache verbreitet werden. der ort der veranstaltung, die paulawiese, ist mit der linie 43 (bis endstation) und anschliessendem autobus (linie 40 a) zu erreichen.

geehrte redaktion !

zu der ferienschlussfeier auf der paulawiese laden wir sie herzlich ein.

zeit: freitag, 25. august, 18.30 uhr.

(bei schlechtwetter: montag, 28. august, 18.30 uhr.)

ort: paulawiese, neuwaldegg.

0920

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

3 wien, 8.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 bis 5 schilling, karotten 5 schilling, paradeiser 8 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling, grundsalat 3 bis 4 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, weintrauben 8 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, wassermelonen 5 bis 6 schilling je kilogramm.

1103

st. marx:

fleischgrossmarkt vor fertigstellung

4 wien, 8.8. (rk) in der errichtung des fleischzentrums st.marx wird im september ein wichtiger punkt erreicht: nach der inbetriebnahme des neuen schweinemarktes (jaenner 1972) und des rindermarktes (juli 1972) wird am 11. september der fleischgrossmarkt seiner bestimmung uebergeben. damit sind zwei der drei teile des neuen fleischzentrums (viehmarkt - schlachthof - fleischgrossmarkt) fertiggestellt. die schlachthalle soll im jahre 1974, der umbau des schweineschlachthofes zu einem sanitaetszentrum im jahre 1975 fertiggestellt sein.

die planung geht davon aus, zwischen den einzelnen teilstuecken des fleischzentrums einen geradlinigen arbeitsablauf sicherzustellen. mit der eroeffnung des fleischgrossmarktes entfaellt auch die funktion der 108 jahre alten grossmarkthalle.

dazu kommen natuerlich hygienische einrichtungen, die auf den neuesten stand gebracht sind. dazu zaehlen in erster linie das ''rohrbahn-system''. dabei kommt das tier sofort nach der schlachtung auf eine rohrbahn und hat bis zum abtransport des verkauften fleisches keine bodenberuehrung mehr. in dieses system ist auch der abwaagevorgang einbezogen.

unter den vielen details des neuen fleischgrossmarktes sei die beleuchtung erwahnt: ''fleischfreundliche'' leuchtstoffroehren garantieren, dass die ware in ihrer ''naturfarbe'' erscheint. der neue fleischgrossmarkt hat naemlich aus klimatechnischen gruenden kein tageslicht. die klimaanlage ist imstande, im extremfall die temperatur im fleischgrossmarkt um acht grad unter der aussentemperatur zu halten.

die kapazitaet des fleischzentrums nach seiner endgueltigen fertigstellung reicht aus, um die jaehrliche vermarktung von 40.000 rindern und 300.000 schweinen durchzufuehren.

## wien bei hauptstaedte-ausstellung in budapest

7 wien, 8.8. (rk) unter dem titel 'blick auf die hauptstaedte europas' findet in budapest im ausstellungsgelaende 'varos liget' in der zeit vom 26. september bis 2. oktober eine grossausstellung statt. alle europaeischen hauptstaedte mit ausnahme von tirana werden sich an dieser ausstellung beteiligen, die, wie schon der titel sagt, den budapestern einen blick auf die hauptstaedte unseres kontinents gewahren soll. auch die oesterreichische bundeshauptstadt wien wird bei dieser grossausstellung vertreten sein und die kommunalen grossbauvorhaben in geeigneter form praesentieren. der wiener stadtsenat genehmigte dienstags auf antrag von stadtrat ing. fritz h o f m a n n die beteiligung an dieser ausstellung.

1314

## ausbau der possingergasse

6 wien, 8.8. (rk) die possingergasse im 15. bezirk, eine wichtige verkehrsverbindung zwischen ottakring und der westeinfahrt, wird im bereich zwischen johnstrasse und gablenzgasse neu ausgebaut. der wiener stadtsenat genehmigte dienstags auf antrag von stadtrat h e l l e r die kosten fuer diesen strassen-neubau in der hoehe von sieben millionen schilling.

ferner wird im zusammenhang mit den schulneubauten des bundes im bereich der schmelz der fussweg in verlaengerung der johnstrasse mit einer asphaltbetonschicht befestigt werden.

1250

## zehn minuten stromstoerung

5 wien, 8.8. (rk) infolge eines ausfalls des umspannwerkes suedost war dienstags der sueden wiens zehn minuten lang, von 9.52 bis 10.02 uhr ohne strom. betroffen waren grosse teile der bezirke 10, 11, 12, 13 und 23, sowie angrenzende gebiete der bezirke 3, 4 und 5.

1115

## veterinaeranatomen als gaeste wiens

9 wien, 8.8. (rk) in wien findet zur zeit ein kongress der europaeischen vereinigung der veterinaeranatomen statt. fuer die teilnehmer des kongresses gab die stadtverwaltung diensttag mittag einen empfang im auresrestaurant im donaupark. vizebuengermeister hans b o c k begruesste die gaeste.

1408

## 23,4 millionen wohnbaufoerderungsmittel

8 wien, 8.8. (rk) auf antrag von stadtrat reinhold s u t t n e r bewilligte die wiener landesregierung am diensttag 23,4 millionen aus der wohnbaufoerderung 1968. damit werden 91 wohnungen und ein geschaeftstlokal errichtet.

1317

## schweinehauptmarkt vom 8. august

10 wien, 8.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0. neuzufuhren inland: 651. ausland: ddr 898, polen 419, rumaenien 600, ungarnd 3.720. summe 6.288.

preise: extremware 19.20 bis 19.50, 1. qualitaet 18.80 bis 19, 2. qualitaet 18 bis 18.70, 3. qualitaet (15.50 bis 16.40/38 stueck) 16.50 bis 17.50. zuchten: 12.50 bis 15, altschneider 12.50 bis 14. ausland: ddr 16.40 bis 17, polen 16.80 bis 17, rumaenien 16, ungarnd 16 bis 16.90.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 43 groschen und betraegt 18.15. der gesamt-durchschnittspreis fuer auslaendische schweine ermaessigte sich um 34 groschen und betraegt 16.53. aussermarktbeziege in der zeit vom 4. bis 8. august ohne direkteinbringung: 0.

auslandsschlachthof: ddr 4.551, polen 60, ungarnd 1.495, summe 6.106, verkaufspreis 16.50 bis 17.

## pferhauptmarkt vom 8. august

11 wien, 8.8. (rk) auftrieb: 6 stueck, niederosterreich 4, burgenland 2, verkauft wurden als schlachttiere 1 stueck, als nutztiere 0. unverkauft blieben 5 stueck.

preise: schlachttiere pferde 1. qualitaet 13.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde erhoehrte sich um 1.57 und betraegt 13. kein auftrieb im auslandsschlachthof.

1434